Доповідь доц. Сеник О.М. на тему «Адаптація шкал нарцисизму та імпульсивності українською мовою».

Разом з колегами з кафедри психології Українського католицького університету Іриною Горбаль і Наталією Пилат адаптовуємо кілька шкал нарцисизму і одну шкалу імпульсивності. Витримані рекомендовані етапи проведення мовно-культурної адаптації тестів: здійснено щонайменше по два прямих і зворотніх переклади тестів. Зараз ми на етапі перевірки психометричних характеристик заявлених методик, а саме перевірки відтворюваності конструктів, їх гомогенності та валідності.

Окремо хотілося б звернути увагу на вибір методики на імпульсивність. Хоча оригінал повної версії цього тесту розроблений американськими дослідниками, ми вирішили адаптовувати короткий варіант, створений французами, незважаючи на те, що американський короткий варіант теж існує. При виборі короткого варіанту ми керувалися психометричними показниками обох мовних версій, а також доцільністю використання авторами того чи іншого підходу до вибору тверджень для короткої версії. Було також створено експертну групу, яка оцінювала змістову валідність обидвох мовних версій кортких варіантів. Відтак, було вибрано французький варіант короткої версії UPPS-P як такий, який має вищу змістову валідність і кращий метод вибору тверджень для наповнення тесту.